

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1216



在他們面前
變了容貌。

二零二三年三月五日 甲辰年四月初二日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kybasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

FrJoseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區網站

www.la-archdiocese.org



四旬期期間，鼓勵教友可以做的 10 件事：

- 一、辦告解：與堂區辦公室連繫，安排約見神父。
- 二、除了主日彌撒之外，多參加一台彌撒，或是避靜講座。
- 三、祈禱、唸經/或閱讀每日讀經。
- 四、抽時間，靜下心與天主心靈對話。
- 五、特別為自己的家人/家庭做一件好事/貢獻。
- 六、為外人做一件善事/善舉。
- 七、從別人的身上找到他/她的優點長處並且當面讚美他/她。
- 八、從自己的內心真正寬容原諒他/她(那位曾經傷害過你的人)。
- 九、釋懷放下過去，感恩珍惜你現在所擁有的福氣與恩寵。
- 十、不要過度苛求自己/不要思想言論評判別人



The
Season
of
Lent



來自本堂的話

主內親愛的教友們：

我代我在烏干達的家人問候大家，我和他們一起度過了非常愉快、喜悅的時光，這段期間裡，每天的生活非常安逸及放鬆。那邊的天氣溫暖潮濕，但沒有阻礙我們在家庭農場種植蔬菜和修剪其它植物。同時也慶祝了我的母親--安娜 95 歲的生日。她目前和我哥哥住在一起，必要時可以一個人生活。她身體挺硬朗的，可以做很多她想做、能做的事。她非常感激你們送給她的禮物，也很感激你們對我的照顧。

我們都為失去我們心愛的牧羊人大衛主教而難過，他生前與我們的教區和學校關係很好，每當我們需要任何幫助時，大衛主教都會竭盡全力幫助我們。例如：他在我們學校設施的翻新、教科書的更新、停車場和操場的翻新等各方面都從中搓合並發揮了重要作用，每年都會造訪我們學校、教堂，在某種程度上，他心繫聖湯瑪斯堂，讓我們為他的靈魂永安祈禱！

~本堂神父 Fr. John Kybasuuta 供稿~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

洛杉磯總教區與前聯邦調查局特工合作

在過去的幾十年裡，洛杉磯總教區與前聯邦調查局特工合作調查有關文職人員性侵犯的指控。這夥伴關係是洛杉磯總教區全面的保護工作的一部分，其中包括：規定相關人員都須接受一次性按指印、背景調查和安全環境的培訓課。如需更多信息，請上網：angelusnews.com/local/la-catholics/fbi-la-archdiocese-abuse

~編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄~

聖道禮儀

讀經一：

創世紀 十二，1-4a

那時候，上主對亞巴郎說：「你要離開你的故鄉、你的親族和你父親的家，到我給你指定的地方去。我要使你的後裔成為一個大民族；我要降福你，使你成名，使你成為一個福源。我要降福那祝福你的人，咒罵那咒罵你的人；天下萬民都要因你而獲得降福。」於是亞巴郎便依照上主的吩咐動身走了。

這是天主的聖言

答唱詠：詠三二，4~5，18~22

答：上主，求祢向我們廣施慈愛，滿足我們對祢的期待。

一、因為上主的話句句真實，祂的一切作為完全可靠。祂愛護正義和真理，祂的慈愛瀰漫大地。

答

二、因為上主的眼睛垂視那敬畏祂的人，眷顧那些投靠祂慈愛的人，祂為救他們免於死亡，在饑荒中養活他們。答

三、我們的靈魂仰望上主，祂是我們的救助和保障。上主，求祢向我們廣施慈愛，滿足我們對祢的期待。答

讀經二：

聖保祿宗徒致茂德後書一，8b~10

親愛的茂德：你要依賴天主的能力，和我一同為傳福音分擔勞苦。天主拯救了我們，並以聖召召喚了我們，這並不是因為我們的行為，而是出自祂自己的計劃和恩寵：這恩寵是祂在萬世以前，在耶穌基督內賜給我們的，現在卻因我們的救主耶穌基督的降臨而顯示出來了；基督已經毀滅了死亡的權勢，又藉著福音彰顯了不朽的生命。

這是天主的聖言

福音前歡呼詞： 谷九，7

答：基督，天主聖言，願光榮歸於祢！

領：有聖父的聲音從彩雲中發出說：這是我的愛子。你們要聽從祂！

答： C 2 1 2 1 2 1 2 | 2 3 3 2 1 - | 3 5 5 5 5 3 6 6 | 5 - - - | 6 1 5 6 3 1 2 2 | 1 - - 0 ||

上主，求 禱向我們 廣施慈 愛，（滿足我們 對禱的期 待。） 滿足我們 對禱的期 待。

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感 恩

楊少華、楊怡莎及全家，Jeffrey蔡及家人，余華云及家人，王萍及家人，馬國英及家人，陳明娟及家人，周芳芳、周清松，周凱、陳清江、陳航，余佩瑜及家人，李多云(四)，譚蘭香(七)，陳梅梅(八)，余明儒及家人(七)，張蘭欽及家人(九)，何本義及家人(九)，張淑深、王燕樂全家(九)，郭愛雲(六)，Holly潘(五)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(一)，陳家星及家人，鄒忠禮(四)，Henry 陳航，劉玉崑(七)，呂月華全家(九)，Clara Sather (四) 薛音琪，林玉強，林瞻，林磊思，陳強，林婷，余梅蘭(三)，何玲(十)，趙懿為孫朝勇、岳佳霖(九)，陳聖响(五) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(一)，王佳寧、蔡佳音及全家(一)，李楠為父母李書臣、蔡如晶(九) 林選東、朱真真(七)，曾慶斯、張麗珍及家人(四)，Rosa Lin(八)，張蘭欽及家人(十)，趙美玉(六)，尹崑崙及家人(七) 鄭弘、曉琴為爸爸鄭家快(五)，MamaLu盧美娟家庭，盧美玉及盧家兄弟姊妹為妹妹盧美蘭(十) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(一)，吳嘉寶及家人為弟媳沈玉鳴求手術順利早日康復(六) Sherry許祝代母羅曙光生日快樂，譚友榮為楊雪虹及楊媽媽(七)，杜娟為母親郭梅芝(二) 元捷民、楊正雄、楊佳豪、椎名亞樹、楊路依，楊鎧聰、林文詩、楊淑紗、楊淑寧，鄭漢俊及家人(一)

+++++

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(三)，劉鎮邦、黑幼靜追思長輩陳喻昌機(四) 王家子女追思母親鄒麗文(四)，鄒家弟弟們追思大姊鄒麗文(四)，顧麗華追思長輩鄒麗文(三) 張佩芝追思母親馮大筋納、父親巴爾多祿茂(五)，劉忻忻追思父親劉炎、母親林立暖(五)，劉大鵬(七) 陳瑞追思父親陳之品，陳明娟追思陳之品，陳景錢兄弟姊妹追思父親陳常芳、母親陳戴玉英 朱承先、王培明、朱萍、蔣俊育追思妹妹阿姨王培珍(四)，妹妹阿姨王培人(十)，叔叔王志華、孀孀王珠英、堂哥王培德(一) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛(六)、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(九) 余明儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平(六)，七孀唐金宋、余七孀(五)

答：基督，天主聖言，願光榮歸於祢！

福 音：

聖瑪竇福音 十七，1~9

那時候，耶穌帶著伯鐸、雅格和他的弟弟若望，悄悄地上了一座高山。在他們面前變了容貌：祂的面容發光有如太陽，祂的衣服潔白如雪。忽然，梅瑟和厄里亞也顯現出來，跟耶穌講話。於是伯鐸對耶穌說：「主啊！我們在這裏真好！如果祢願意，我就在這裏搭三個帳棚：一個為祢，一個為梅瑟，一個為厄里亞。」他還在說話的時候，忽然有一片燦爛的雲彩籠罩著他們，有聲音從雲中傳出來說：「這是我的愛子，我所喜悅的：你們要聽從祂！」三個門徒聽了這聲音，都俯伏在地，非常害怕。耶穌就走過來，撫摩他們說：「起來吧，不要怕！」他們抬頭一看，只看見耶穌，其他的人都不見了。

下山時，耶穌囑咐他們說：「在人子還沒有從死人中復活以前，你們不要把剛纔所看見的事告訴別人。」

這是基督的福音

+++++

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Felicia 及家人追思媽媽嚴許蔓華(一)，胡媽媽、大喬追思嚴許蔓華(一) 王鶴蓉、荊宜雯、吳嘉寶、陸蔚虹、羅曙光追思長輩嚴許蔓華(一) 喬偉剛、潘宏玲、蔡義威追思長輩嚴許蔓華(一) 雪虹、寵修、陳皓追思長輩劉秀梅(一)，蔡義威及家人追思長輩劉宋秀梅(一) 李勳、李永婷追思大姐、姑姑李忠萍(三)，鄭小玲追思兒子鄭兆明(四) Peter 曹及家人追思父親曹文海(九)，Monica Wong 追思 Agnes Ho Hung (四) 楊雪虹、陳家星追思代子陳偉，黃沾及家人追思黃陳桂芳(十) 孫鵬飛及家人追思母親外婆陳淑寶、父親孫本智(八) 曾慶斯、張麗珍追思長輩陳淑寶(七)，Sabrina 及家人追思母親王兆瑩 張騰芳、黃麗意追思黃羨儀(二)，羅思虹、羅禪雁追思母親、伯母黃維香 符偉群追思姑母符月桂，Teresa 費、Eliot 陳追思長輩余韓玉珍(三) 薛瑪利追思爸爸薛福官、公公林宝金、婆婆薛清末、外婆余珠宋、奶奶孫來宋(九) 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲(六)，薛瑪琴追思婆婆唐瑪利亞(六) 林秀娟追思父親林其標、母親林依珠(七)，大嫂林嬌英(八) 馮家、易家、林秀娟追思大舅媽林嬌英(八)，張銀雪追思媽媽鄭俊香(五) 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(七)，高海榮追思弟弟高宇倫(五) 孫清秀追思外甥孫存(七)，Paul 陳及家人追思母親 Anna 陳、父親 Joseph 陳 王健華、周稚傑追思母親白俊萍(九)，刁家兄長追思刁美玲(七) 鄭美芳及家人追思父親鄭益奴、侄兒鄭敏權 谷睿玲追思父親谷震宇逝世 20 週年、母親谷王愛君逝世 14 週年(八) 張劉苓珠追思丈夫張純霞(八)，張文、張瑞追思父親張純霞(九) 梅花 Strotman 率兒子追思先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 Cecilia Naka Jima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez Henry 陳航追思外公周宏德、外婆林清、姨姨周冰 趙振追思爺爺趙菊榮、姥姥夏光線、姥爺郭氏、Matthew、Claire(二) 相丹晴追思姥姥孟俊如、姥爺王雲長、爺爺相貴欣(二) 張澤明追思祖父張宏烈，祖母李寶珠，父親張振邦，張家親友恩人及眾煉靈 黃杏追思父親黃平、母親林彩球、林采齡、黃金強、黃金蓮、黃金壽 黃氏祖先、林氏祖先(七)

Wendt 王及家人追思父親王毅諾、母親張秀英、哥哥王旭、高福田、侯金成(一) 蔡家兄弟姊妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、姑母蔡賽英、姑丈曾類斯、兄蔡義昆、姐蔡少芳、蔡少明、姪女蔡惠燕(一) 教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五)，馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四) 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五)，張蘭欽為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(十) 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(一) 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四)，教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(九)

每日讀經：

三月六日：達九4-10；路六36-38
三月七日：依一10-20；瑪廿三1-12
三月八日：耶十八18-20；瑪二十17-28

三月九日：耶十七5-10；路十六19-31
三月十日：創卅七3-28；瑪廿一33-46
三月十一日：米七 14-20；路十五 1-3； 11-32
三月十二日：出十七3-7；羅五1-8；若四5-42

聖 湯瑪斯教堂 華人 傳 協 會 消 息

日光節約時間開始：下主日 3月12日。提醒大家將時鐘往前撥快一小時。



四旬期守齋：四旬期內，大齋一年須守兩次，即聖灰禮儀日和聖週五；而小齋則是在四旬期內的每一個星期五都應守小齋。

四旬期拜苦路：每星期五晚上七點(除了聖週五)。拜苦路後，提供四旬期茶點。以下為由各團體善會負責服務的拜苦路時間：

3/10 華人宗教教育(國語)，
3/17 西裔團體(西班牙語)，
3/24 天主之母聖母軍(粵語)，
3/31 堂區宗教教育(英文)，歡迎教友踴躍參加，一起陪伴耶穌走苦路。

四旬期濟飯盒活動：本主日起請在聖堂入口處，帶一個紙飯盒回家，並且和家人教友們在四旬期一同祈禱，守齋，禁食，將節省的钱投入紙盒中，在復活節期間再把盒子交回堂區辦公室。

四旬期座談會與避靜：特邀來自比利時的中國德來小妹妹會楊愛坤修女 Sr. Gaby 來帶四旬期的避靜，楊修女畢業於天主教社會訓導(比利時根特)碩士，教理講授(芝加哥，Catholic Theological Union)牧職博士。現服務于魯汶大學南懷仁基金會。

主日彌撒後座談會：3月12日 11:00-12:30。主題：今日中國教會。地點：禮堂。免費茶點供應

避靜時間：
3/18(六)9:30am-1:00pm 及
3/19(主日)11:00-2:00。

避靜主題：天主的國何指
地點：禮堂。每位：\$10 元(含午餐)。歡迎報名參加。
May 葉 626-780-3271, Vicki 鄧 626-863-6081

因應楊修女的活動，三月份傳協會例會延至 3 月 26 日舉行。

堂區年長者聚會：時間：3/15(週三)10:30am。地點：禮堂。每位建議捐款\$10 元，供應風味午餐，趣味遊戲等將慶祝綠色 St. Patrick's Day，歡迎參加。請於 3 月 10 日前，向 James 報名 323-253-6670。

孩童安全防護課程(Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工的教友都需上課(每 4 年上一次)及按指印(一次性)，3/25(週六)早上 9 點至 12:00 點(第一次)；1 點至 2:30pm(更新)將在禮堂舉辦(英文)上課，有需要上課的教友，請與辦公室報名，請提供法定姓名、電話、電郵、地址及在教堂服務事奉的善會團體。

歡迎歸來：本堂神父 Fr. John 已於 2 月 24 日平安順利返美，感謝這段期間李神父、退休蒙席及其他代班輔理教務的神父們，感謝教友們的代禱。

芥子讀經班：每週四晚 8:00~9:30pm。主題：「迦拉達書」。歡迎參加。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。ID818 84536879，密碼 1501

STA 讀書會：每週一晚上 8:30-9:45pm 線上分享顧定豪神父一本精采的書《你的神有多大》邀請你打開心靈和頭腦，自由體驗神的無限寬廣，並與你自己所認識的神加深關係找尋生命中真正生死攸關的問題。ID: 85626747543，密碼 1501。指導神師：李文雨神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

通功代禱：資深教友嚴許蔓華於 2 月 27 日蒙主恩召，享壽 96 歲，請為她及她的家人祈禱。安息彌撒時間還在安排中，確定後，隨後公佈。

北美華語基督活力：第 40 屆男實習班將於 3/24-27 (週五晚上至週一下午) 在奇諾市聖保祿宗徒避靜中心舉行。為鼓勵年輕信友的參與，我們會採用中英雙語。報名、欲知詳情請聯絡：鄭弘 626-413-9833、岳德帆 626-905-7929。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：時間：每第一及第三個週二晚上 8:30~9:30pm。聯繫：May 葉 626-780-3271；Vicki 鄧 626-863-6081。ID:76947583612，無需密碼。

小德蘭讀經班：時間：每第一及第三個週五晚上 7:45~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。ID:5996663354 密碼：1501。

堂區捐款報告：本堂上主日 2/12 捐款：\$7,220 元，短缺 280 元，平均堂區一週開銷約 \$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！感謝上主日二次奉獻為支援土耳其賑災共籌得 \$2,339 元。歡迎上網捐款上堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或網上捐款 membershi p.faithdirect.net/CA779，謝謝大家的支持！

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✠ 為嚴重病人求健康：周浩賢，李玉偉，盧美蘭，Joseph 曾，Mary 王，吳而謙修女。
✠ 請為病人求健康：沈玉鳴，費卓立。
✠ 請為吳照春，劉明珠 的所有需要祈禱。
✠ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：劉宋秀梅，許蔓華。

※ 如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！
孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，譚潤強，劉玉崑，嚴奚慶舫，吳越璇，袁偉雄，曾良玉，潘良雯，鄧興賢，翟翠茹，費卓立，池愛英，鄧忠禮，陳海德，張翊庭，沈培正，蕭燕秋，盧美蘭，徐守中，張碧雲(澳門)，洪英喬，羅建屏神父，吳而謙修女。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

國語 3/5	四旬期與聖週禮儀的意義	馬明睿/劉欣
粵語 3/10	四旬期與聖週禮儀的意義	鄧麗霞 姊妹

※ 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於 2023 年 4 月 8 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。

國語主日慕道班：每主日。地點：禮堂或線上(第一主日實體彌撒後在禮堂，其它主日為網路課程 7-9pm)。854 9477 9971 密碼 1501 聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳忠貴 626-298-0236

粵語班：每週五 8:00-9:30pm。ID: 856 7884 2698 無需密碼 聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團

張永安 626-532-2728
鄧麗霞 626-863-6081
蔡義威 626-780-1112

秘書

潘東 213-210-4111

禮儀組

劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組

余佩瑜 626-379-9103
陳忠貴 626-298-0236

靈修組

葉慧娜 626-780-3271
鄧麗霞 626-863-6081

關懷組

陳家星 626-759-2071
王麗娜 626-366-2082

長青組

羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會

陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組

Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青少年聖母軍

岳德帆 626-905-7929
趙子涵 626-235-0700

宗教教育組

朱威 626-780-7517
巨克昌 414-379-8815

愛心服務組

石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組

潘東 213-210-4111

財務組

張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組

李美芳 626-315-7829

主日通訊

編輯指導
李文雨 神父

編輯小組

許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽

王萍 323-264-4448

印刷出版

Alpha Printing
626-851-9800



資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔

皆可分期付款

張麗卿

Kathleen Cheung
(213) 610-0007

美國名家建設
29年經驗商業•住宅
UNM 建築碩士畢業
(University of New Mexico)
東海大學建築系畢業
建築設計•新建•加建
•ADU 承包大小工程
免費估價 Lic# B618747
主內弟兄 John Ma
626-905-5345

頂尖地產 + 投資

主內弟兄
Matthew 丁穎達
(310) 384-1501
持有加州地產估價
投資分析 (1031 交換)
及養老管理執照
竭誠為您服務

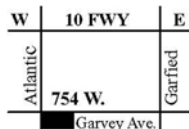
超級寵物店

Super IDOG
Grooming
909-956-8888
INSuperidog.grooming
superidog_grooming@yahoo.com
1859 N Vineyard Ave Ontario, CA

新同樂

鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場



754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租賃



廉價租車 轎車 8 人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話

2022 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,380.00 \$6,325.00

福州特產 福益店 零售批發

• 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
• 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒: 626-280-1666

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

特效純中藥 現貨直銷 洛杉磯、中國



中國獨家中藥配製
美國FDA已認證

獨家配方
腳氣、鼻炎
狐臭、痔瘡
牛皮癬、濕疹
皮炎、灰指甲
祛痘精華液

教友周芳芳 電話 (626) 818-8900
中國微信 電話 1 39 6085 7170

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803 Tel: (626) 289-1990 Fax: (626) 289-0344
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776 Tel: (626) 280-3131 Fax: (626) 280-3138
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754 Tel: (626) 872-0505 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費